Świadectwo zdrowia/ Health certificate

Dla mleka i przetworów mlecznych, wysyłanych do Wspólnoty Europejskiej, poddanych jednokrotnej obróbce cieplnej i nie przeznaczonych do spożycia przez ludzi / For milk and milk-based products, which have undergone a single heat treatment and are not intended for human consumption for dispatch to the European Community

Uwaga dla importera: niniejsze świadectwo przeznaczone jest tylko do celów weterynaryjnych i musi towarzyszyć przesyłce do chwili dotarcia do punktu kontroli granicznej.
Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

1. **Wysyłający** (pełna nazwa i adres)/ **Consignor** (name and address in full)	**ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE** **VETERINARY CERTIFICATE** **Dla mleka i przetworów mlecznych, wysyłanych do Wspólnoty Europejskiej, poddanych jednokrotnej obróbce cieplnej i nie przeznaczonych do spożycia przez ludzi / For milk and milk-based products, which have undergone a single heat treatment and are not intended for human consumption for dispatch to the European Community** Numer [1] ORYGINAŁ Reference number ([1]) ORIGINAL
2. **Odbiorca** (pełna nazwa i adres)/ **Consignee** (name and address in full)	**3. Pochodzenie mleka/przetworów mlecznych / Origin of the milk/milk based product** 3.1. Kraj:/ Country: ..... 3.2. Kod terytorialny:/ Code of territory: …..... ……..……
	4. Odpowiednie władze/ Competent authority 4.1. Odpowiedzialne Ministerstwo:/ Responsible Ministry: ..... 4.2. Zatwierdzający departament:/Certifying department: ..... …….
5. Miejsce przeznaczenia mleka/przetworów mlecznych / Intended destination of the milk/milk based products 5.1. Państwo Członkowskie UE:/ EU Member State: ..... 5.2. Nazwa i adres miejsca przeznaczenia:/ Name and address of the destination:	6. **Miejsce załadowania do eksportu/ Place of loading for exportation** ....
7. **Środek transportu i identyfikacja partii towaru([2])/ Means of transport and consignment identification ([2])** 7.1. (Ciężarówka, kolej, statek, samolot) [3]/ (Lorry, rail wagon, ship, or aircraft) ([3]) 7.2. Numer plomby (jeżeli dotyczy):/ Number of seal (if applicable): ..... 7.3. Numer(y) rejestracyjny, nazwa statku lub numer lotu:/ Registration number(s), ship name or flight number:	7.4. Rodzaj opakowania:/ Nature of packaging: .... 7.5. Ilość opakowań:/ Number of packages: .... 7.6. Waga netto:/ Net weight: .... 7.7. Numer partii towaru:/ Lot/batch production reference number: ……..... .....

8. **Identyfikacja mleka / przetworu mlecznego/ Identification of the milk/ milk based product**

8.1. Rodzaj mleka / przetworu mlecznego: / Description of milk and milk based product:
.....

8.2. Mleko od: / Milk of: .....
..... *(gatunek zwierzęcia)/ (animal species)*

8.2. Adres i numer weterynaryjny zakładu obróbki lub przetwórstwa ([3]):/ Address and registration number of treatment or processing establishment (3):
.....
.....

9. **Poświadczenie zdrowotności/ Health attestation**

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, oświadczam, że zapoznałem(am) się i rozumiem rozporządzenie (EWG) nr 1774/2002 [4] i poświadczam, że: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) 1774/2002 ([4]) and certify that:

9.1. .....(kraj eksportujący)/ (exporting country), ...(region) ([5])/ (region) (5), był wolny od pryszczycy i pomoru bydła przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających wysyłkę oraz nie przeprowadzano na tym terenie szczepienia przeciwko pryszczycy i pomorowi bydła przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających wysyłkę;/ has been free from foot and mouth disease and rinderpest for 12 months immediately prior to export and has not practised vaccination against foot and mouth disease or rinderpest in the 12 months immediately prior to export;

9.2. mleko i przetwory mleczne, o których mowa w tym świadectwie:/ the milk and milk-based product referred to in this certificate:

(a) zostały przygotowane z surowego mleka pochodzącego od zwierząt:/ has been prepared from raw milk that comes from animals:
- nie wykazujących oznak chorób, które mogą być przenoszone przez mleko na ludzi lub zwierzęta, oraz/ not showing clinical signs of a diseases that can be transmitted through the milk to humans or animals, and
- należących do gospodarstw, na które nie zostały nałożone urzędowe restrykcje z powodu pryszczycy lub pomoru bydła, oraz/ belonging to holdings that are not under official restriction due to foot and mouth disease or rinderpest, and

(b) zostały poddane procesowi ogrzewania do ..... (temperatura) przez ..... (czas), co zapewnia negatywny wynik w badaniu fosfatazy, po czym następuje, w przypadku mleka w proszku i produktów na bazie mleka w proszku, proces suszenia;/ has undergone a process involving heating to ..... (temperature) for ..... (time), which ensured a negative reaction to the phosphatase test, followed by, in the case of dried milk or dried milk-based product, a drying process;

9.3. podjęto wszelkie środki w celu zapobieżenia zanieczyszczeniu mleka/przetworów mlecznych po obróbce;/ every precaution was taken to avoid contamination of the milk/ milk – based product after processing;

9.4. mleko / przetwory mleczne zostały zapakowane:/ the milk/milk - based product was packed:

([3]) *albo/ either* [w nowe pojemniki,]/ [in new containers,]

([3]) *lub/ or* [do pojazdów lub pojemników zbiorczych zdezynfekowanych przed załadowaniem za pomocą środka zatwierdzonego przez właściwe władze,]/ [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority,]

a kontenery są oznaczone w sposób, który wskazuje rodzaj mleka/przetworu mlecznego i nosi napisy mówiące ‘NIE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI’./ and the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk-based product and bear labels indicating „NOT FOR HUMAN CONSUMPTION”.

Pieczęć urzędowa i podpis/ Official stamp and signature

Sporządzono w/ Done at ..... dnia/ on .....
(miejsce/ place) (data/ date)

.....
(podpis urzędowego lekarza weterynarii/
signature of official veterinarian)([6])

(pieczęć/ stamp) ([6])

.....
(nazwisko, kwalifikacje i tytuł, literami drukowanymi)/
(name, qualifications and title, in capital letters)

Uwagi/ Notes

(1) Wydane przez odpowiednie władze./ Issued by the competent authority.
(2) Dla samochodów ciężarowych przewożących żywność, należy podać numer rejestracyjny. Dla kontenerów masowych, należy podać numer kontenera i numer plomby (jeżeli dotyczy)./ For goods vehicles the registration number should be given. For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
(3) Wykreślić niewłaściwe./ Delete as appropriate.
(4) Dz.U. L 273 z 10.10.2002, str.1/ OJL 273, 10.10.2002, p. 1.
(5) Do wypełnienia, jeżeli zezwolenie na importu do Wspólnoty ograniczone jest do niektórych rejonów danego kraju trzeciego./ For completion if the authorisation to import into the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.
(6) Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż druk./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.